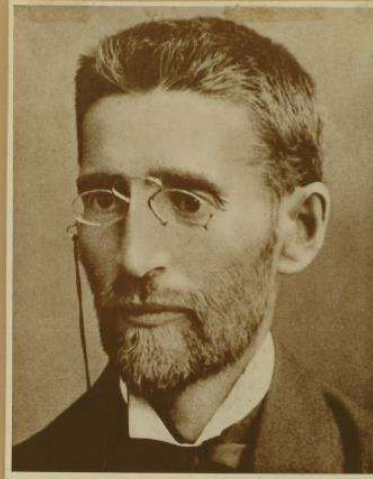


# «Достаточно одного человека...»

Проблема личности в истории в свете анализа жизни и деятельности  
«отца современного иврита» Элиэзера Бен-Йехуды

Учебно-исследовательская работа  
ученика 9 класса средней  
общеобразовательной школы  
при Посольстве России в Израиле  
Алмазова Романа.



שְׁנֵי הַדְּבָרִים שֶׁבִּלְעֵדִיָּהֶם  
לֹא יִהְיוּ הַיְהוּדִים לְעַם:  
הַיְהוּדִים וְהַלְשׁוֹן

א.כ. יחיאל

Научный руководитель -  
учитель русского языка и  
литературы  
Крошкин Алексей  
Андреевич.

# Актуальность проблемы

Меня зовут Роман Алмазов. Я учусь в 9 классе. Уже сейчас я много думаю о своём будущем. Чего я смогу добиться в жизни? Какие цели могу перед собой поставить? Думаю, эти вопросы волнуют многих молодых людей.

Меня заинтересовала **проблема личности в истории**, особенно когда я здесь, в Израиле, познакомился с жизнью и деятельностью Элиэзера Бен-Йехуды. Этот уникальный человек совершил то, что не удавалось никому ни до, ни после него.



Его пример вдохновляет. Кажется, что в жизни действительно нет ничего невозможного.

К сожалению, об этой удивительной личности почти ничего неизвестно молодому поколению России.

Мне захотелось рассказать о своей точке зрения на достижения Бен-Йехуды. Может быть, это поможет другим молодым людям смелее смотреть в будущее и ставить перед собой большие цели.



**Объект исследования:** личность и деятельность Элиэзера Бен-Йехуды.

**Предмет исследования:** влияние Элиэзера Бен-Йехуды на возрождение иврита в качестве современного разговорного языка.

**Цель исследования:** показать своеобразное решение проблемы личности в истории на основе влияния личности Э. Бен-Йехуды на историю еврейского народа и историю формирования языка иврит как национального.

Для достижения данной цели необходимо решение следующих **исследовательских задач:**

1. Рассмотреть различные подходы к оценке исторической личности, роли личности в истории.
2. Выяснить влияние Элиэзера Бен-Йехуды на исторический процесс, его вклад в возрождение иврита.
3. Изучить личностные качества Э. Бен-Йехуды и исследовать особенности его жизненного пути с целью выявления движущей силы его деятельности.
4. Проанализировать, какие политические и социальные факторы оказали влияние на деятельность Бен-Йехуды как исторической личности.

В ходе работы над проектом для решения поставленных задач были избраны следующие **методы исследования:** теоретический анализ и обобщение литературы (в том числе с использованием Интернет-источников), экскурс в исторически значимые места, интервью, анализ личности лидера по Максу Веберу.

Теоретическая значимость моей исследовательской работы заключается в обобщении собранной информации о влиянии личности Э. Бен-Йехуды на исторический и социально-общественный процессы.

Указанная тематика достаточно мало изучена в России, о чем свидетельствуют определенные затруднения в поиске источников на русском языке. Существенную помощь в понимании проблемы оказала книга российского историка и филолога-гебраиста А.А.Крюкова «Современный разговорный иврит».

Для достижения заявленной цели также широко использовалась возможность временного пребывания в Государстве Израиль, которая позволила побывать в Академии языка иврит, основанной Э.Бен-Йехудой, при Еврейском университете, пообщаться на изучаемую тему непосредственно с сотрудниками Академии (Приложения №7-9), прикоснуться к трудам и предметам ученого, расположенных в местном музее, а также посетить место его захоронения.

Работа может использоваться при метапредметном подходе в изучении истории, обществознании, филологии, психологии.

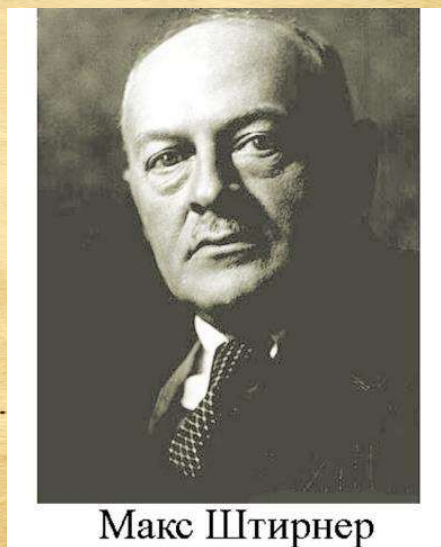
# *Проблема личности в истории и основные взгляды на её решение*

Взгляд на личность как на орудие исторической закономерности менялся с течением времени.  
На сегодняшний день существует три взгляда на роль личности в истории:

## 1. Личность определяет историю

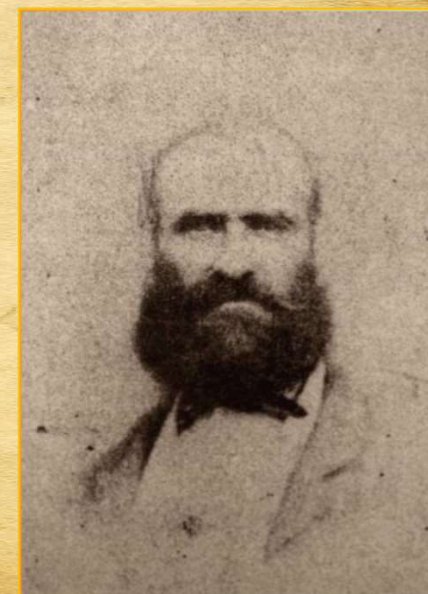


В. Гюго



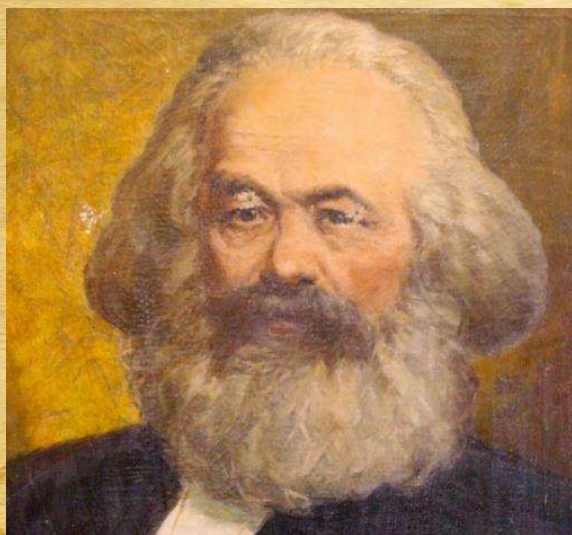
Макс Штирнер

М. Штирнер

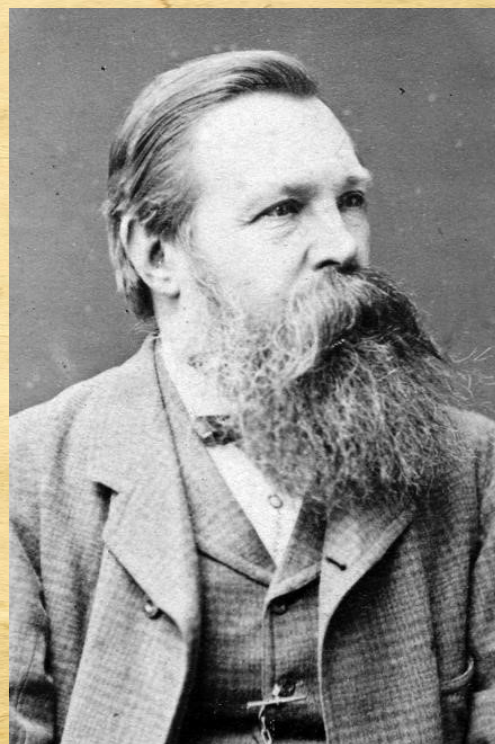


А. Бельжарри

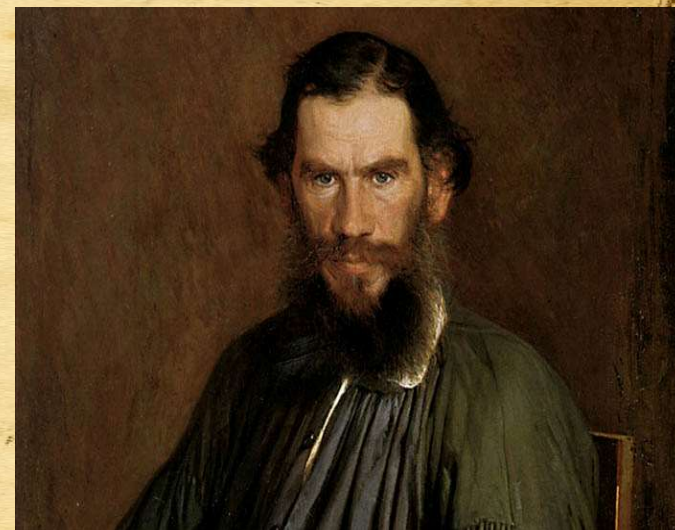
## 2. Народ определяет историю



К. Маркс



Ф. Энгельс



Л. Н. Толстой

3. Личность определяет историю совместно с

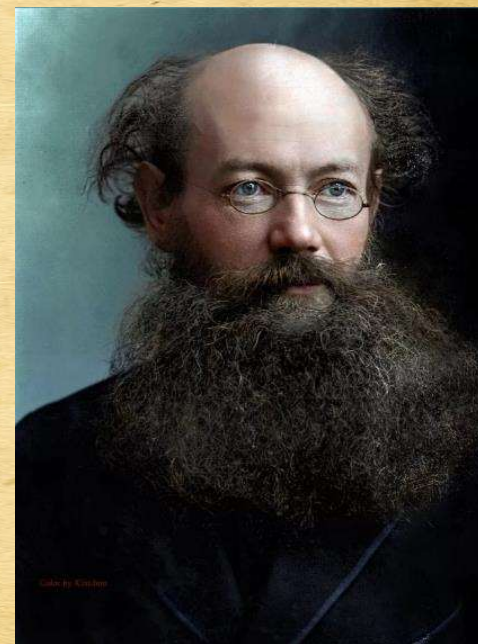
народом



И.-Ж. Прудон



Ж.-Ж. Руссо



П. А. Кропоткин

Согласно Л.Н. Толстому, значение человека в истории – кажущееся: человек лишь «раб истории», ход исторических событий предопределен.



По мнению английского философа Томаса Карлейла (1795-1881), всемирная история есть биография великих людей, а народные массы - это лишь орудие в руках великих людей.



В течение истории отношение к роли личности постоянно эволюционировало, и между этими двумя полярными точками зрения существовал целый ряд других, «промежуточных» мнений.

## *Моё видение решения проблемы личности в истории на основе знакомства с жизнью и деятельностью Элиэзера Бен-Йехуды*

Чем ближе познакомишься с жизнью, научной и социальной деятельностью Элиэзера Бен-Йехуды, тем более убеждаешься в способности одной личности существенно влиять на исторические процессы, на общественные явления, на бытовую, семейную жизнь людей. Почти в одиночку он осуществил свою, казалось бы, несбыточную мечту. Он совершил то, чего не удавалось совершить никому ни до, ни после него за всю историю человечества. Он возродил к жизни, сделал государственным, литературным, живым разговорным язык, который был практически «мёртв», использовался крайне редко очень ограниченным кругом людей. Сегодня иврит – государственный язык Израиля, на нём только в этой стране говорят более семи миллионов человек, создаётся богатая литература, существует институт изучения иврита.

Лучше всего о своей роли в истории сказал сам Бен-Йехуда: **«Для каждого дела нужен только один мудрый и энергичный человек, готовый приложить к нему все силы, и дело пойдёт, несмотря ни на какие препятствия...»**



**В истории роль личности нередко является исключительно значимой**

С одной стороны, именно действия лидеров определяют исход и судьбу различных исторических событий, особенно в переломные критические моменты жизни общества. Но, с другой стороны, действия личности по преобразованию действительности обусловлены заданными временными и пространственными рамками существования человека вне зависимости от его воли. Важными составляющими также являются культурные и социально-бытовые условия становления и развития личности.



Следовательно, деятельность Э. Бен-Йехуды надо рассматривать с учетом и в контексте условий и обстоятельств периода его творчества, принимая во внимание прежде всего особенности политической, идеологической и социальной обстановки, а также учитывать индивидуальные черты личности.

## Формирование личности будущего «отца иврита»

Можно выделить три основных момента, повлиявших на молодого Лазаря Перельмана (таково имя Бен-Йехуды, данное ему при рождении).

1. Знакомство со Шломо Нафтали Йонасом, привившим ему интерес к нерелигиозному образованию и языку иврит.

2. Глубокое потрясение современными Бен-Йехуде процессами национального возрождения, в частности борьбой болгар с турецким владычеством.

3. Возникновение мечты о революционном преобразовании общества. Короткое время будущий «отец иврита» думал о политических преобразованиях, но потом всю энергию своего неукротимого духа направил на создание языка иврита - того, дела, которое, он считал, станет объединяющим началом для своего народа, и это отвечало духу времени.

Так, например, бурный рост национального самосознания ранее закрепощённых народов, явившийся характерной приметой времени, был запечатлён, в частности, в картинах чешского художника Альфреда Мухи, особенно в его грандиозном цикле «Славянская эпопея»:



# Борьба за иврит

## Иврит в социуме:

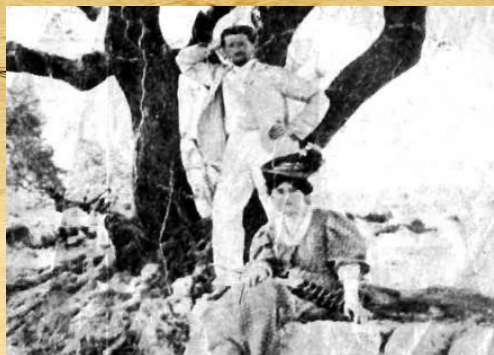
В 1881 году Элиэзер Бен-Йехуда перебирается в Иерусалим. В Палестине Бен-Йехуда делает открытие: замкнутые еврейские общины Иерусалима используют иврит в разговорной речи – на рынке, а также при личных контактах. Это воодушевляет его, и с особым рвением Элиэзер старается беседовать на иврите с каждым встречным. С пылом проповедника он пропагандирует свои идеи. Как человек увлеченный и общительный, он быстро находит единомышленников.

После утверждения британского мандата над Палестиной Бен-Иегуда сумел убедить британского верховного комиссара Г. Сэмюэла провозгласить иврит одним из трех официальных языков страны, наряду с английским и арабским.



## Иврит в семье:

Вместе с Элиэзером переезжает в Палестину его любящая жена и единомышленник Двора. На новом этапе своей жизни в Иерусалиме Бен-Йехуда начинает говорить с кругу семьи только на иврите. В 1882 году у Элиэзера и Дворы родился сын – Бен – Цион (Итамар Бен-Ави). Он стал первым ребенком в мире, для которого иврит становится родным языком. Отец запрещал Дворе общаться с мальчиком на других языках, несмотря на то, что она недостаточно хорошо владела ивритом. Многие считали, что ребенок не сможет развиваться в такой языковой среде, эксперимент отца считали опасным. И действительно, до четырех лет Бен - Цион не говорил. Мальчик рос, не имея сверстников, с которыми он мог бы общаться. Элиэзеру пришлось выдумать такие слова, как «кукла», «вилка», «велосипед», «мороженое», а также многие другие. Но к радости всей семьи в четыре года Бен - Цион заговорил сразу предложениями. Примеру Бен-Йехуды последовали и некоторые другие семьи и стали говорить с новорожденными только на иврите. Чтобы сделать тенденцию более массовой, каждой семье, которая принимала такое решение, жена Бен-Йехуды пекла традиционный пирог. Ей потребовалось испечь всего десять пирогов. Это показывает то, насколько трудным было продвижение иврита в повседневную речь.



## Иврит в образовании:

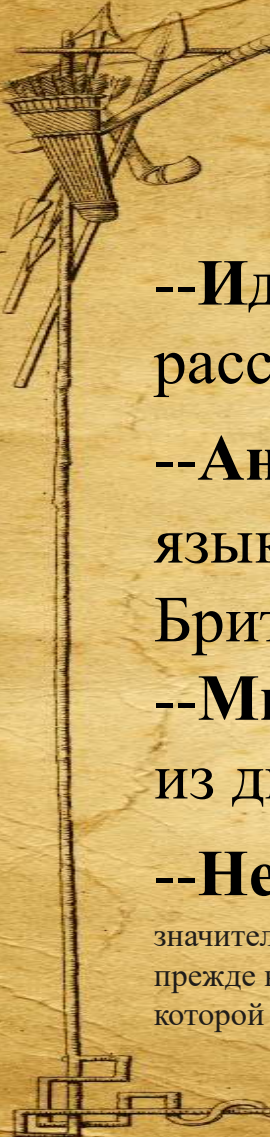
С 1882 по 1885 год Элизер работает над изданием книг на иврите и преподает в «Микве-Израэль» - объединенной школе Иерусалима. Его метод обучения заключался в том, что он учил детей ивриту на самом иврите (причем это было главным условием, при котором он соглашался работать в школе). Процесс обучения тормозило отсутствие учебников на иврите. Ему пришлось переводить десятки текстов не только по литературе, но и по математике, географии на модернизированный иврит. Преподавание на иврите в палестинских школах было очень важным – это доказывало конкурентоспособность этого языка относительно английского, немецкого, французского, идиша и многих других.

Первая школа возникла в поселении Ришон-ле-Цион в 1886 году. Родители многих учеников были против, чтобы дети обучались на непрактичном языке, который окажется, с их точки зрения, бесполезным для получения высшего образования.

Процесс внедрения иврита в школы шел медленно.









*Соперники иврита в борьбе за звание основного,  
национального языка еврейского народа*

--**Идиш** – живой, разговорный язык еврейского народа, рассеянного по Европе.

--**Английский язык** – чрезвычайно распространённый язык, в том числе и в Палестине, которая управлялась Британией.

--**Многочисленные диалекты**, на которых говорили евреи из диаспор разных стран в Европе.

--**Немецкий язык** – Этому предшествовала иммиграция в Палестину в 1912 – 1914 годах значительного числа евреев из Германии. Они попытались сделать немецкий язык основным средством общения прежде всего в школах. К этому периоду относится так называемая «война языков» – немецкого языка и иврита, в которой окончательную победу одержал последний.





# Трудности в продвижении и развитии иврита

Неустанно популяризируя иврит и продвигая свою идею «в массы», новатор сталкивался со многими препятствиями и большим сопротивлением в обществе. Например, даже создатель еврейского государства Теодор Герцль в своем программном труде «Еврейское государство» полагал, что древнееврейским языком нельзя пользоваться.



Теодор Герцль

Верный соратник Бен-Йехуды и со временем один из основателей Комитета языка иврит Е.Пинес изначально считал идею возрождения разговорной функции иврита «заветной мечтой», у которой мало шансов на осуществление.

**Идея использования иврита как основного разговорного языка еврейского народа крайне болезненно воспринималась не только иудейскими ортодоксами и консерваторами, но и многими еврейскими интеллектуалами, и сионистскими лидерами.** Некоторые идеологи еврейских ультраортодоксов высказывались о необходимости «категорического запрета на использование иврита в повседневном бытовом общении». Считая иврит священным языком, они утверждали, что, став разговорным и бытовым, он будет «осквернен».

**Кроме того, другой и объективной причиной испытываемых Бен-Йехудой трудностей было отсутствие многих современных адекватных слов и выражений на иврите.** Читая библейские произведения, исследователь остро почувствовал отсутствие в архаичном иврите самых необходимых повседневных слов. Вот почему большое внимание ученый уделял непосредственно обогащению иврита, создав огромное количество неологизмов, значительная часть которых существует в языке до сих пор.

Непосредственная работа по собиранию и созданию новых слов, которую молодой филолог начал еще в Париже, послужила началом для труда всей его жизни – созданию большого словаря языка иврит. Переехав в Иерусалим, языковед развернул деятельность по программе «Словарь иврита». Чтобы иврит стал языком всего общества, слова в нем должны были строиться по четким правилам морфологии и лексикологии. И поэтому Бен-Йехуде пришлось овладеть профессией лексиколога.

# И один в поле воин...

Даже друзья, единомышленники и соратники не верили в успех деятельности Бен - Йехуды по популяризации иврита.

Один из создателей Еврейского государства Теодор Герцль высказывался против распространения иврита. Сподвижник Бен-Йехуды Е.Пинес долгое время считал, что дальше мечтаний дело не пойдёт. Противилось распространению иврита и окружающее население.

Ортодоксальным иудеям не нравилось распространение бытового иврита, так как он считался святым языком. Они видели в его деятельности разрушение устоявшегося порядка.

Не видели смысла в возрождении древнееврейского «мертвого» иврита и европейские евреи. Они владели идишем - живым народным языком, которым пользовались на бытовом уровне. Также, по наблюдениям современников, лингвист обладал бунтарским характером. Его статьи и выступления расценивались как антиправительственные акты, поэтому власти Османской Империи, в состав которой входили палестинские территории, даже посадили Бен-Йехуду в тюрьму на 20 суток.



## *Медленно... но верно к победе*



Мертвыми принято считать языки, которые не используются в повседневной жизни и ни для кого не являются родными, даже если они и продолжают использоваться в письменности, культуре и литературном творчестве. Возрождение мертвых языков в истории не наблюдалось и считалось невозможным. И всё же мертвый язык, который называли древнееврейским, возродился в качестве естественного живого языка.

На рубеже XIX и XX веков произошло беспрецедентное событие в истории языков – возрождение иврита как языка повседневного общения целого народа. Именно пропагандистская и издательская деятельность Бен-Йехуды, его словари, личный пример сыграли первостепенную роль в превращении иврита в язык устного общения. Именно за ним закрепилось звание «отца современного иврита».

## Харизматический лидер

Анализ биографической и исторической литературы позволяет утверждать, что Элиэзер Бен-Йехуда является яркой личностью, оказавшей существенное влияние на ход истории.

Долгое время его деятельность не встречала поддержки в обществе, многочисленные препятствия ему приходилось преодолевать в одиночку. Ему удалось убедить целый народ в том, что прав именно он. Иврит действительно оказался лучшим вариантом. Он богаче, разнообразнее и поэтичнее упрощённого и более приземлённого идиша. Этот язык – язык Торы, святой книги иудеев – символ веры и духовности еврейского народа.

Особый интерес представляет анализ типа лидерства Бен-Йехуды. Пионером научного подхода к проблеме личности принято считать немецкого социолога и философа Макса Вебера, он смог классифицировать типы лидерства. В работах Макса Вебера фигурируют три типа лидерства: традиционное, рационально-легальное и харизматическое.

Традиционный тип лидерства опирается на веру в правомочность власти, при этом традиции и личная власть переплетаются и образуют основу лидерства. Бен-Йехуда не обладал ни властью, ни опорой на традиции, напротив, его идеи шли вразрез с религиозными устоями общества того времени.

Рационально-легальное лидерство проявляется не в силу каких-либо личностных качеств, а при помощи каких-либо бюрократических процедур. Бен-Йехуда никогда не был государственным служащим.

Третьим типом лидерства, по Веберу, является так называемое харизматическое лидерство. Харизма (от латинского «*harisma*» – высший божественный дар). Такой лидер «не связан ни формальным правом, ни священной традицией...» такой тип лидерства отличается следующими особенностями. Оно возникает в условиях политического кризиса, в отличие от традиционного и рационально-легального лидерства, которым свойственны проявления в стабильных условиях.

В конце XIX – начале XX века в образованных кругах еврейства велись споры о необходимости образования национального государства или об образовании автономий. Идея государства подвергалась яростной критике со стороны религиозных ортодоксов. Те же споры велись и вокруг языка иврит. Единой точки зрения в обществе не существовало, что позволяет говорить о кризисе.

## Выводы

- \* На примере личности Элиэзера Бен-Йехуды видно, что лидером могут являться не только политические, военные и государственные деятели. Большой интерес представляют гениальные и талантливые личности, творившие духовные ценности. Их особая роль в том, что они создают без разрушения.
- \* Бен Иегуда являлся лидером одаренным и талантливым, фанатично работоспособным и энергичным, который смог не только создать новое, но и отстоять это новое в борьбе со старым. Именно преданность идеям, вопреки обстоятельствам, являлась действующей силой этой исторической личности.
- \* Деятельность Элиэзера Бен-Йехуды безусловно ускорила решение назревших проблем в обществе того времени, была мощным толчком для возрождения иврита, тем самым оказала влияние на рост национального самосознания еврейского народа.
- \* Проблема роли личности в истории должна рассматриваться многосторонне, с учетом фактора ситуации – проблем, вопросов, стоящих перед обществом, готовность общества к изменениям. Анализ этих факторов позволяет объединить разные точки зрения на роль личности в истории.



...Каждое утро я иду в школу по улице, которая пересекает почти весь Тель-Авив. Эта улица названа в честь Элиэзера Бен-Йехуды. Результат его труда слышится повсеместно – родители ведут детей в школы и детские сады, обсуждая предстоящий день, кафе и магазины обслуживают посетителей – и повсюду слышится иврит, государственный язык Израиля. Работа над проектом дала мне осознание того, что энтузиазм и вера в идеи, наряду с личным трудолюбием, может привести к фантастическим результатам.

Закончить свою работу я бы хотел словами самого Элиэзера Бен-Йехуды, которые он написал в 1908 году в газете «Ха-цви»:

**«Для каждого дела нужен только один мудрый и энергичный человек, готовый приложить к нему все силы, и дело пойдёт, несмотря ни на какие препятствия...**

**Для каждого новшества, для каждого, даже самого малого шага на пути прогресса необходим первопроходец, который не знает отступления...».**

# Приложение 1



Посещение Академии языка иврит при еврейском университете в Иерусалиме

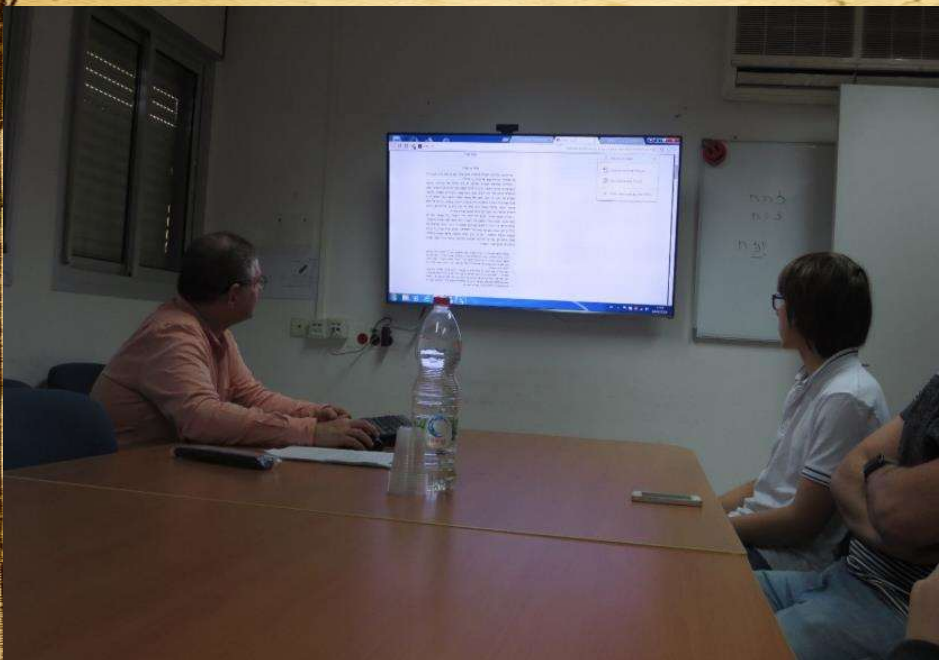


Скульптура на территории Академии, символизирующая связь языка и "ДНК" народа



Буквы алфавита

## Приложение 2



Интервью с научным сотрудником Академии  
языка иврит Дороном Рубинштейном



Новое издание биографической книги  
о Элизере Бен-Йехуде

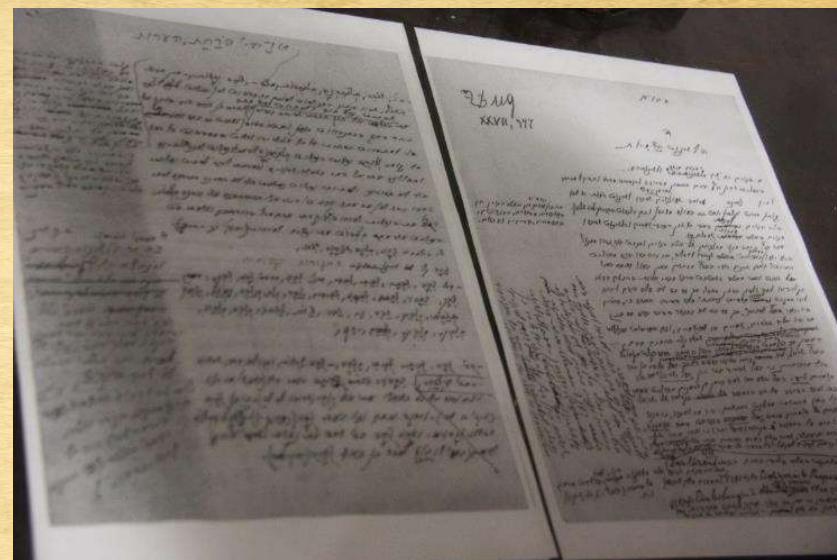


# Приложение 3



Кабинет и библиотека Э. Бен-Йехуды

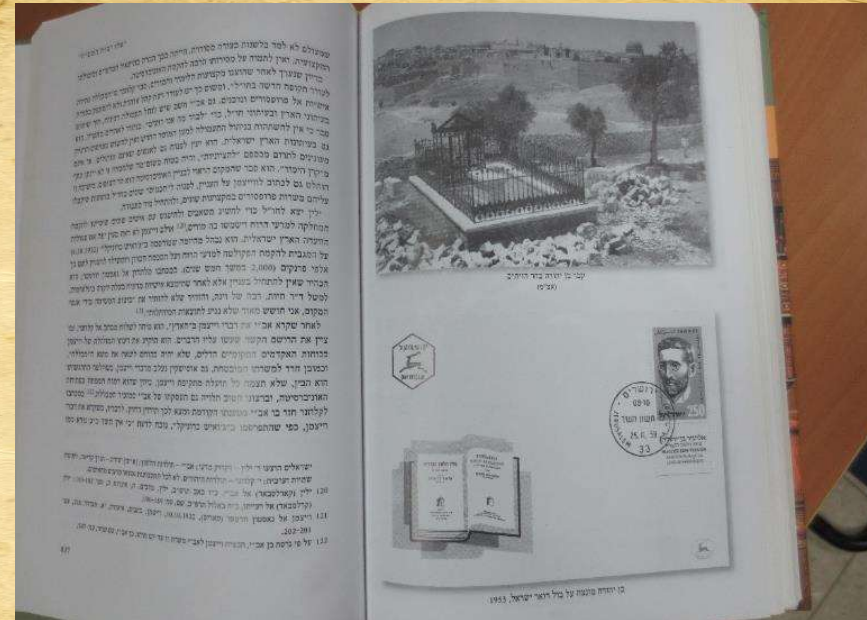
# Приложение 4



Рукопись Э. Бен-Йехуды

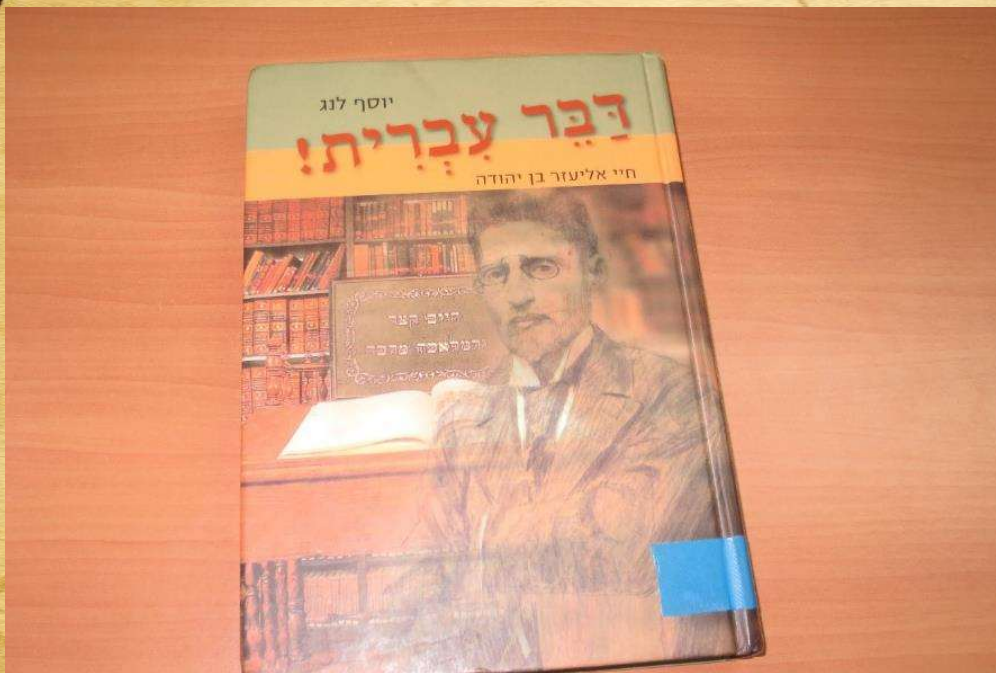
Словарь, изданный при жизни Э. Бен-Йехуды

# Приложение 5



Могилы Э. Бен-Йехуды на старом Иерусалимском кладбище

## Приложение 6



Книга о судьбе Э. Бен-Йехуды



Памятные марки, выпущенные  
в честь Э. Бен-Йехуды

## Приложение 7



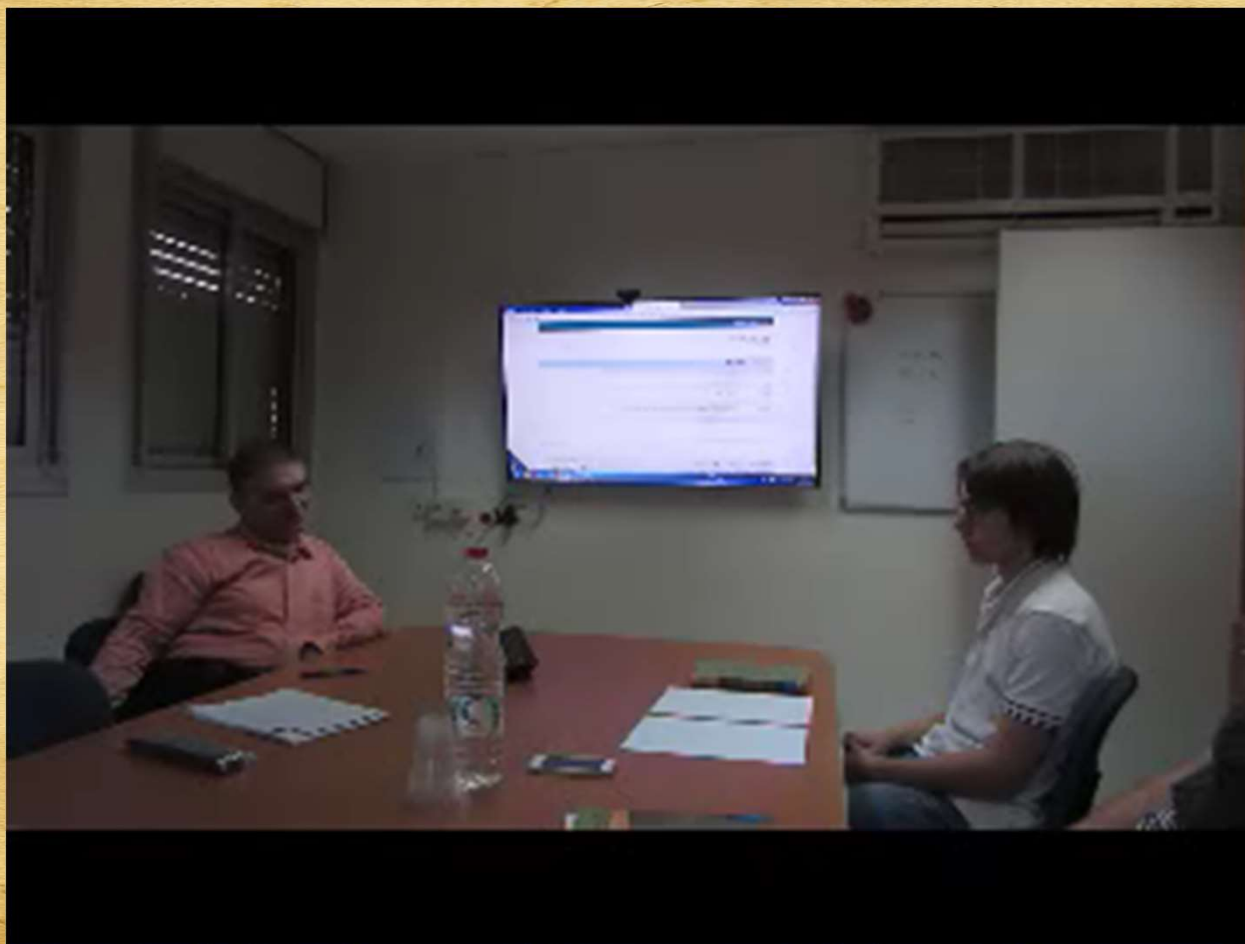
Интервью  
с научным  
сотрудником  
Академии языка  
иврит  
Дороном  
Рубинштейном

## Приложение 8



Интервью  
с научным  
сотрудником  
Академии языка  
иврит  
Дороном  
Рубинштейном

## Приложение 9



Интервью  
с научным  
сотрудником  
Академии языка  
иврит  
Дороном  
Рубинштейном